පාර්ලිමේන්තුව
பாராளுமன்றம்
PARLIAMENT

2022.07-27.
වාසුදේව නානායක්කාර,
16/ඒ, මන්ත්‍රී නිල නිවාස සංකීර්ණය,
මාදිවෙල,
කෝට්ටේ

මහලේකම්තුමා,
ශ්‍රී ලංකා පාර්ලිමේන්තුව,
ශ්‍රී ජයවර්ධනපුර,
කෝට්ටේ.

මහලේකම්තුමනි,

වත්කම් හා බැරකම් ප්‍රකාශ කිරීම.

ඉහත සඳහන් කරුණ සම්බන්ධයෙන් ඔබ විසින් මා වෙත එවා ඇති MS/164(11) හා 1922 ජූනි මස 20 වන දින දරණ ලිපියට අනුව මාගේ 2021 මාර්තු 31 දිනට වත්කම් හා බැරකම් ප්‍රකාශය මේ සමග ඔබවෙත එවමි.

කරුණාකර මෙම ප්‍රකාශය ලැබුණු බව දන්වන්නේ නම් කෘතඥ වෙමි.

ස්තුතියි
මෙයට - විශ්වාසී

වාසුදේව නානායක්කාර
රත්නපුර දිස්ත්‍රික් පා.ම

වාසුදේව නානායක්කාර
රත්නපුර දිස්ත්‍රික් පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී
අංක A/16,
පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී නිවාස සංකීර්ණය,
මාදිවෙල, කෝට්ටේ.

පිටපත- 1- කථානායකතුමා, ශ්‍රී ලංකා පාර්ලිමේන්තුව

2- සමන් රත්නායක මහතා, මැතිවරණ කොමසාරිස් ජනරාල්තුමා, මැතිවරණ කොමිෂන් සභාව, සරණ මාවත, රාජගිරිය.

3- [redacted] විධායක අධ්‍යක්ෂකතුමා, ට්‍රාන්ස් පේරන්සි ඉන්ටර්නැෂනල් ශ්‍රී ලංකා,51/ එලිබෑන්ක් පාර, කොළඹ 05.

වත්කම් හා බැරකම් ප්‍රකාශය

சொத்துக்களையும் பொறுப்புக்களையும் வெளிப்படுத்துதல்

DECLARATION OF ASSETS AND LIABILITIES

1988 අංක 74 දරන පනතින් සංශෝධිත 1975 අංක 1 දරන වත්කම් හා බැරකම් ප්‍රකාශ කිරීමේ පනත

1988 ஆம் ஆண்டின் 74 ஆம் இலக்கச் சட்டத்தினால் திருத்தப்பட்டவாறான 1975 ஆம் ஆண்டின் 1 ஆம் இலக்கச் சொத்துக்களையும் பொறுப்புக்களையும் வெளிப்படுத்தற் சட்டம்

Declaration of Assets and Liabilities Law No. 1 of 1975 as amended by Act No. 74 of 1988

To. [illegible]

2024 [illegible] 31 [illegible] [illegible]

[illegible]

..... වෙතය/ என்பவருக்கு

1988 අංක 74 දරන පනතින් සංශෝධිත පරිදි ජාතික රාජ්‍ය සභාවේ 1975 අංක 1 දරන වත්කම් හා බැරකම්* ප්‍රකාශ කිරීමේ පනත අදාළ වන තැනැත්තකු ලෙස මෙහි දැක්වෙන 2 (අ) හෝ (ආ) වන පැහැදිලි කිරීමේ සටහන්වල සඳහන් වන දිනයේ පැවති ඔබගේ, ඔබගේ ස්වාමිපුරුෂයාගේ හෝ භාර්යාවගේ සහ ඔබගේ එක් එක් දරුවකුගේ* වත්කම් හා බැරකම්* පිළිබඳ ප්‍රකාශයක් කිරීමට එකී පනතේ 3 වන වගන්තිය යටතේ ඔබට නියම කරනු ලැබේ.

මෙම ප්‍රකාශයේ (අ) කොටස සහ අදාළ වේ නම් (ආ) කොටස සම්පූර්ණ කර (පනතේ 4 වන වගන්තිය අනුව අදාළ බලධරයා වන) ..... වෙත මෙම ප්‍රකාශය අදාළ 2 (අ) හෝ (ආ) හෝ (ඇ) සටහන්හි දැක්වෙන දින හෝ එදිනට පෙර ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

1988 ஆம் ஆண்டின் 74 ஆம் இலக்கச் சட்டத்தால் திருத்தப்பட்டவாறான 1975 ஆம் ஆண்டின் 1 ஆம் இலக்கச் சொத்துக்களையும் பொறுப்புக்களையும் வெளிப்படுத்தற் சட்டம் ஏற்புடைத்தான ஆளொருவரான நீர், சட்டத்தின் 3 ஆம் பிரிவின் நியதிகளின்படி 2 (அ) அல்லது (ஆ) என்னும் விளக்கக் குறிப்புகளில் குறிப்பிடப்பட்ட தேதியன்றுள்ளவாறு உமதும் * உமது வாழ்க்கைத் துணையினதும், பிள்ளைகள் * ஒவ்வொருவரினதும் சொத்துக்களையும் பொறுப்புக்களையும் பற்றிய வெளிப்படுத்துகையொன்றைச் செய்யத் தேவைப்படுத்தப்படுகின்றீர்.

இவ்வெளிப்படுத்துகையின் அ பாகத்தையும் இயையானவிடத்து ஆ பாகத்தையும் பூர்த்திசெய்து, இயையான குறிப்புகள் 2 (அ) அல்லது (ஆ) அல்லது (இ) என்பதில் குறித்துரைக்கப்பட்ட தேதியன்றோ அல்லது அதன் முன்னரோ (சட்டத்தின் 4 ஆம் பிரிவின்படியான தோதான அதிகாரிக்கு)..... ஒப்பியனுப்பும்படி நீர் தேவைப்படுத்தப்படுகின்றீர்.

As a person to whom the Declaration of Assets and Liabilities Law No. 1 of 1975 as amended by Act No. 74 of 1988, applies you are required in terms of section 3 of the Law to make a declaration of the Assets and Liabilities° of yourself, your spouse and each of your children° as on the date mentioned in Explanatory notes 2 (a) or (b).

You are required to complete Part A and where relevant, Part B of this declaration and return it to ..... (the appropriate authority in terms of section 4 of the Law) on or before date specified in the relevant notes 2 (a) or (b) or (c).

44256 – 30,000 (2014/05) ශ්‍රී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුව

1. සම්පූර්ණ නම / முழுப் பெயர் / Name in full: [illegible]

2. කාර්යාලයීය ලිපිනය / அலுவலக முகவரி / Official Address: A. 16 [illegible] සංකේතිය [illegible], [illegible]

3. පෞද්ගලික ලිපිනය / வீட்டு முகவரி / Private Address: 34/2 [illegible] (FIFE ROAD)

4. තනතුර/රක්ෂාව / தொழில்/பதவிப் பெயர் / Designation/Occupation: [illegible]

5. දෙපාර්තමේන්තුව/ආයතනය/දේශපාලන පක්ෂය / திணைக்களத்தின் அல்லது நிறுவனத்தின்/ அரசியற்கட்சியின் பெயர் / Name of Department/Institution/Political Party: [illegible]

6. (අ) මාසික වැටුප / மாத வேதனம் / Salary per month: 2021/[illegible] [illegible] 44340.40

(ආ) මාසික දීමනා (කුමක්දැයි සඳහන් කරන්න) / மாதப் படிகள் (குறிப்பிடுக) / Allowances (Specify) per month:

[illegible]	50000.—
[illegible]	10000.—
[illegible]	17500.—
[illegible]	7500.—
[illegible]	100000.—
[illegible]	224340.—
[illegible]	26920.85
[illegible]	197419.15

7. විවාහක නම් භාර්යාව/ස්වාමිපුරුෂයාගේ නම / திருமணமானவரெனின் வாழ்க்கைத் துணையின் பெயர் / If married, name of spouse: Weerathilaka Nanayakkara

8. භාර්යාව/ස්වාමිපුරුෂයා රක්ෂාවක යෙදී සිටී නම් සේවා ස්ථානයේ නම සහ මාසික වැටුප් / வாழ்க்கைத் துணை தொழிலுக்கமர்த்தப்பட்டிருப்பின் தொழிலிடமும் மாதவேதனமும் படிகளும் / If spouse is employed, place of employment and salary and allowances per month: Pensioner.

9. දරුවන් සිටී නම්, ඔවුන්ගේ නම සහ වයස / பிள்ளைகள் எவரேனுமிருப்பின் அவர்களின் பெயர்களும் வயதும் / Names and ages of Children, if any:

Chinthaya Nanayakkara	55 yrs
Sachithaya Nanayakkara	52 yrs
Tharushi Nanayakkara	47 yrs

'අ' කොටස
பாகம் 'அ'
PART 'A'

..... දින පැවති වත්කම් හා බැරකම් පිළිබඳ ප්‍රකාශය (සියළුම ප්‍රකාශකයන් විසින් සම්පූර්ණ කළ යුතුය)

..... திகதி சொத்துக்களையும் பொறுப்புக்களையும் வெளிப்படுத்தல்

(வெளிப்படுத்துகையைச் செய்கின்ற எல்லோராலும் பூரணப்படுத்தப்படல் வேண்டும்).

Declaration of Assets and Liabilities as at ..... (To be completed by all declarants).

1. කිසියම් තැනැත්තෙක් ඔබ, ඔබේ භාර්යාව/ස්වාමිපුරුෂයා හෝ ඔබේ යම් දරුවකු* වෙනුවෙන් කිසියම් දේපළක් භාරයක් වශයෙන් දරයි ද ? එසේ නම් එම දේපළෙහි නම, ප්‍රමාණය සහ පිහිටීම ද එය අත්කර ගැනීමේ දිනය ද ඇතුළත් සම්පූර්ණ විස්තර සඳහන් කරන්න.

உமக்காக, உமது வாழ்க்கைத் துணைக்காக அல்லது உமது பிள்ளைகளுள் * எவருக்காகவும் ஏதேனும் ஆதனத்தை எவரேனுமொருவர் நம்பிக்கைப்பொறுப்பில் வைத்திருக்கின்றீரா ? அவ்வாறெனின், பெயர், பரப்பளவு, அமைவிடம், கொள்ளப்பட்ட தேதி என்பன பற்றியும் முழு விபரங்களையும் தருக.

Does anyone hold any property in trust for you, your spouse or any of your children*? If so, give full particulars, including name, extent and situation of property and date of acquisition.

.....

.....

.....

2. ඔබ, ඔබේ භාර්යාව/ස්වාමිපුරුෂයා හෝ ඔබේ යම් දරුවකු* කිසියම් දේපළක් යම් කෙනෙකු වෙනුවෙන් භාරයක් වශයෙන් දරයි ද ? එසේ නම් ඉහත අංක 1හි අසා ඇති අයුරු සම්පූර්ණ විස්තර සපයන්න.

நீர், உமது வாழ்க்கைத் துணை அல்லது உமது பிள்ளைகளுள் * எவரும் ஏதேனும் ஆதனத்தை எவரேனுமொருவருக்காக நம்பிக்கைப் பொறுப்பில் வைத்திருக்கின்றீர்களா ? அவ்வாறெனின், மேலே 1 ல் கேட்கப்பட்டுள்ளவாறான முழு விபரங்களையும் தருக.

Do you, your spouse or any of your children* hold any property in trust for anyone? If so, give full particulars as called for in 1 above.

.....

.....

.....

3. ආදායම් බදු ලිපිගොනු අංකය
வருமான வரிக் கோப்பு இலக்கம்
Income Tax file number } 39 003 094-0

4. ඔබට, ඔබේ භාර්යාවට/ස්වාමිපුරුෂයාට හෝ ඔබේ යම් දරුවකුට* තැපැල් කාර්යාල ඉතිරිකිරීමේ බැංකුව සහ ජාතික ඉතිරිකිරීමේ බැංකුව ඇතුළු ශ්‍රී ලංකාවේ හෝ විදේශයක යම් බැංකුවල ගිණුම් (රංගම ගිණුම්, ඉතිරිකිරීමේ ගිණුම්, ස්ථාවර ගිණුම් යනාදිය) කිසිවක් තිබේ ද ? එසේ නම්, පහත සඳහන් විස්තර සපයන්න :—

உமக்கு, உமது வாழ்க்கைத் துணைக்கு அல்லது உமது பிள்ளைகளுள் * எவருக்கும் அஞ்சல் அலுவலகச் சேமிப்பு வங்கியும் தேசிய சேமிப்பு வங்கியும் உட்பட இலங்கையில் அல்லது வெளிநாட்டில் உள்ள எவையேனும் வங்கிகளில் (நடப்புக் கணக்குகள், சேமிப்புக் கணக்குகள், நிலையான வைப்புக்கள் முதலிய) எவையேனும் கணக்குகள் உண்டா ? அவ்வாறெனின், குறிப்பிடுக :—

Do you, your spouse or any of your children* have any accounts (Current Accounts, Savings Accounts, Fixed Deposits, etc.) in any Banks in Sri Lanka or abroad including Post Office Savings Bank and National Savings Bank? If so state:-

බැංකුවේ නම සහ ලිපිනය வங்கியின் பெயரும் முகவரியும் Name and Address of Bank	ගිණුම් හිමියාගේ නම கணக்கு வைத்திருப்பவரின் பெயர் Name of Account Holder	ගිණුම් අංකය கணக்கு இலக்கம் Account Number	ගිණුම විවෘත කළ දිනය கணக்குத் திறக்கப்பட்ட தேதி Date on which account was opened	නියමිත දිනයේදී පැවති ශේෂය விதிக்கப்பட்ட தேதியிலிருந்த மீதி Balance at prescribed date
1. Bank of Ceylon Pasikudah Br.	Vasudeva Navayalch		1988	
2. People Bank Thirukovil	W. Navayalch		1999	Rs 4422/=
3. " " "	W. Sala "		2006	Rs 3100/=
4. " " "	W. Tila "		2010	Rs 26800/=
5. " " "	W. Navayalch		2010	Rs 304,364/=
6. " " "	W. "		2015 2017	} 15% Senior Citizen
7. Bank of Ceylon Parliament	Vasudeva Navayalch		FD-1000000 1500,000	} Senior Citizen

FD — 4.5 million

5. ඔබ හෝ ඔබේ භාර්යාව/ස්වාමිපුරුෂයා හෝ ඔබේ යම් දරුවකු* ඉතිරිකිරීමේ සහතික පත්‍රවල හෝ අයබදු සහතිකවල හෝ ආණ්ඩුවේ සුරැකුම්පත්වල කිසියම් මුදලක් ආයෝජිතය කර තිබේද ? එසේ නම්, පහත සඳහන් විස්තර සපයන්න :—

நீர் உமது வாழ்க்கைத் துணை அல்லது உமது பிள்ளைகளுள் * எவரும் சேமிப்புச் சான்றிதழ்களில், வரி ஒதுக்குச் சான்றிதழ்களில் அல்லது அரசாங்கப் பிணைப் பத்திரங்களில் ஏதேனும் பணத்தை முதலீடு செய்திருக்கின்றீர்களா ? அவ்வாறெனின், குறிப்பிடுக :—

Have you, your spouse or any of your children* invested any money in Savings Certificates, Tax Reserve Certificates or Government Securities? If so state:-

සහතිකය හිමියාගේ නම சான்றிதழ் வைத்திருப்பவரின் பெயர் Name of Holder of Certificate	සහතික ගණන சான்றிதழ்களின் எண்ணிக்கை Number of Certificates	නිකුත් කළ දිනය සහ ස්ථානය வழங்கப்பட்ட தேதியும் இடமும் Date and Place of Issue	ආයෝජිත මුදල முதலீட்டுத் தொகை Amount of Investment

6. ඔබ හෝ ඔබේ භාර්යාව/ස්වාමිපුරුෂයා හෝ ඔබේ යම් දරුවකු* පොරොන්දු තෝට්ටු, චෙක්පත් හෝ වෙනත් සුරැකුම් මත හෝ වංචල හෝ තිශ්චල දේපළ උකසට තබාගෙන යම් පුද්ගලයකුට, සමාගමකට හෝ හවුල් ව්‍යාපාරයකට යම් මුදලක් ණයට දී තිබේ ද ? එසේ නම්, පහත සඳහන් විස්තර සපයන්න :—

நீர், உமது வாழ்க்கைத் துணை அல்லது உமது பிள்ளைகளுள்* எவரும், எவரேனும் தனியாளுக்கு, ஏதேனும் கம்பனிக்கு அல்லது பங்குடைமைக்கு வாக்குறுதிப் பத்திரங்கள் மீதும், காசோலைகள் மீது அல்லது வேறு பிணைப்பொறுப்பின் மீது அல்லது அசைவுள்ள அல்லது அசைவற்ற ஆதனத்தை அடைமானம் வைத்ததன் மீது ஏதேனும் பணத்தைக் கடன் கொடுத்திருக்கிறீர்களா ? அவ்வாறெனின், குறிப்பிடுக :—

Have you, your spouse or any of your children* loaned any money to any individual, company or partnership on promissory notes, cheques or other security or on the hypothecation of movable or immovable property? If so state:-

ණය ගැතුම්කරුගේ නම සහ ලිපිනය கடன் வாங்கியவரின் பெயரும் முகவரியும் Name and Address of Borrower	ණය මුදල දුන් දිනය සහ ණය මුදලේ ප්‍රමාණය கடன் வழங்கப்பட்ட தேதியும் தொகையும் Date and Amount loaned	පොලී ප්‍රමාණය வட்டி வீதம் Rate of Interest	ඔප්පුවේ අංකය සහ දිනය உறுதியின் இலக்கமும் தேதியும் No. and Date of Deed	නොතාරිස්ගේ නම நொத்தாரிசின் பெயர் Name of Notary

7. ඔබ හෝ ඔබේ භාර්යාව/ස්වාමිපුරුෂයා හෝ ඔබේ යම් දරුවෙකු* යම් ස්කන්ධ, කොටස් හෝ සෘණ පත්‍ර සතුව සිටී ද ? එසේ නම්, පහත සඳහන් විස්තර සපයන්න :—

நீர், உமது வாழ்க்கைத் துணை அல்லது உமது பிள்ளைகளுள்* எவரும், எவயேனும் பங்குத்தொகுதிகள், பங்குகள் அல்லது தொகுதிக்கடன் பத்திரங்கள் வைத்திருக்கிறீர்களா ? அவ்வாறெனின், குறிப்பிடுக :—

Do you, your spouse or any of your children* hold any stocks, shares or debentures? If so state:-

කොටස් හිමියාගේ නම பங்குடையவரின் பெயர் Name of Shareholder	සමාගමේ නම සහ ලිපිනය கம்பனியின் பெயரும் முகவரியும் Name and Address of Company	සතු කොටස් ගණන வைத்திருக்கப்படும் பங்குகளின் எண்ணிக்கை Number of shares held	මිල දී ගත් දිනය கொள்வனவுத் தேதி Date of purchase
W. Narayalkran (wife)	N Kar Travels & Tours Ltd	90905	1986
W. Narayalkra (wife)	Hotel Pragath	101000	1983

8. ඔබ හෝ ඔබේ භාර්යාව/ස්වාමිපුරුෂයා හෝ ඔබේ යම් දරුවකු* යම් ව්‍යාපාරයක යම් මුදලක් ආයෝජනය කර තිබේ ද? එසේ නම්, ආයෝජනය පිළිබඳ සම්පූර්ණ විස්තර සපයන්න.

நீர், உமது வாழ்க்கைத் துணை அல்லது உமது பிள்ளைகளுள்* எவரும் ஏதேனும் தொழில் முயற்சியில் ஏதேனும் பணத்தை முதலீடு செய்திருக்கிறீர்களா ? அவ்வாறெனின், அத்தகைய முதலீடு பற்றிய முழு விபரங்களையும் தருக.

Have you, your spouse or any of your children* invested any monies in any business venture? If so, give full particulars of such investment.

9. ඔබට හෝ ඔබේ භාර්යාවට/ස්වාමිපුරුෂයාට හෝ ඔබේ යම් දරුවකුට* විදේශයක යම් වත්කම් තිබේ ද? එසේ තිබේ නම්, රටේ නම, ඒ වත්කම්වල ස්වභාවය සහ ඒ ආයෝජනය කළ දිනය සඳහන් කරන්න.

உமக்கு, உமது வாழ்க்கைத் துணைக்கு அல்லது உமது பிள்ளைகளுள்* எவருக்கும் வெளிநாட்டில் எவையேனும் சொத்துக்கள் உண்டா ? அவ்வாறெனின், நாட்டின் பெயரையும் அத்தகைய சொத்துக்களின் தன்மையையும் முதலீட்டுத் தேதியையும் குறிப்பிடுக.

Have you, your spouse or any of your children* any assets abroad? If so state the name of the country, nature of such assets and date of investment.

10. නියමිත දිනයේ දී ඔබ වෙත හෝ වෙනත් යම් තැනැත්තකුගේ භාරයේ තිබුණු ඔබ සතු මුදල් කවරේදැයි විස්තර කොට මුදලේ ප්‍රමාණය ද ඒ තැනැත්තාගේ නම සහ ලිපිනය ද සඳහන් කරන්න.

விதிக்கப்பட்ட தேதியன்று உம்மிடமுள்ள அல்லது வேறு எவரேனும் ஆளின் கட்டுக்காப்பிலுள்ள உமது காசு விபரங்களைத் தருவதுடன் அத்தொகையையும் அத்தகைய ஆளின் பெயரையும் முகவரியையும் குறிப்பிடுக.

Give details of your cash with you or in the custody of any other person at the prescribed date and state amount and name and address of such person.

Cash – Rs 2,000/-

2 – වත්කම් බැරකම් ප්‍රකාශය

11. ඔබට හෝ ඔබේ භාර්යාවට/ස්වාමිපුරුෂයාට හෝ ඔබේ යම් දරුවකුට* යම් බැංකුවක සුරක්ෂිතාගාරයක් තිබේ ද ? එසේ නම්, බැංකුවේ නම සහ ලිපිනය ද එම සුරක්ෂිතාගාරය කුලීයට ගත් දිනය ද එහි අඩංගු දේවල් ද සඳහන් කරන්න.

உமக்கு, உமது வாழ்க்கைத் துணைக்கு அல்லது உமது பிள்ளைகளுள்* எவருக்கும் ஏதேனும் வங்கியில் காப்பான வைப்பு நிலவறையொன்று உள்ளதா ? அவ்வாறெனின், வங்கியின் பெயரையும் முகவரியையும் அத்தகைய நிலவறையானது வாடகைக்குப் பெறப்பட்ட தேதியையும், அத்துடன் அதிலிருந்தவற்றையும் குறிப்பிடுக.

Have you, your spouse or any of your children* a safe deposit vault in any Bank? If so state name and address of Bank, date on which such vault was rented out, contents at prescribed date.

1) Safe Deposit Vault in BoC Metropolitan Br - Opened by wife & late mother Mrs Neuda Gunatilaka in 1962

2) Safe Deposit Locker in BoC Wellawatte - Opened by wife & daughter in 2011

3) Safe Deposit Locker in People Bank Thimbirigasyaya - Opened by wife and daughter in 2015

12. ආභරණ, (කැපූ හෝ නොකැපූ) මැණික් ගල්, රන් හෝ රිදී ඔබට හෝ ඔබේ ස්වාමිපුරුෂයාට/භාර්යාවට හෝ ඔබේ යම් දරුවකුට* අයිතිව, තැනහොත් ඔබ හෝ ඔබේ ස්වාමිපුරුෂයා/භාර්යාව හෝ ඔබේ දරුවන් අතුරින් යම් දරුවකු සත්තකව තිබේ ද ? එසේ නම්, ඒ ද්‍රව්‍යවල විස්තරයක් සඳහන් කරන්න.

நீரோ, உமது வாழ்க்கைத் துணையோ உமது பிள்ளைகளில்* எவருமோ நகைகளை, (பட்டைதீட்டப்பட்ட அல்லது பட்டைதீட்டப்படாத) விலையுயர்ந்த கற்களை, தங்கத்தை அல்லது வெள்ளியைச் சொந்தமாக அல்லது உடைமையாக வைத்திருக்கின்றீர்களா ? அவ்வாறெனின், அத்தகைய பொருள்களின் விவரணத்தைத் தருக.

Do you or your spouse or any of your children* own or possess jewellery, precious stones (cut or uncut), gold or silver? If so, give a description of such articles.

The contents in the above vault & 2 lockers are mainly inherited gold, brilliants & stone jewellery inherited by wife from her parents & grand parents. The two lockers were opened as access to the vault in BoC Metropolitan is difficult

13. ඔබට හෝ ඔබේ භාර්යාවට/ස්වාමිපුරුෂයාට හෝ ඔබේ යම් දරුවකුට* යම් මෝටර් වාහන, මෝටර් බෝට්ටු හෝ වෙනත් බලවේග වාහන අයිතිව තිබේ ද ? එසේ නම්, පහත සඳහන් විස්තර සඳහන් කරන්න :—

உமக்கு, உமது வாழ்க்கைத் துணையோ அல்லது உமது பிள்ளைகளுள்* எவருக்கும் எவையேனும் மோட்டார் வாகனங்கள், மோட்டார்ப் படகுகள் அல்லது விசையால் இயங்கும் வேறு வாகனங்கள் சொந்தமாகவுள்ளனவா ? அவ்வாறெனின், குறிப்பிடுக :—

Do you, your spouse or any of your children* own any motor vehicles, motor boats or other power driven vehicles? If so, state:

වාහනය කුමක්ද යන වග வாகனத்தின் மாதிரி Type of vehicle	වර්ගය தயாரிப்பு Make	ලියාපදිංචි අංකය பதிவு செய்யப் பட்ட இலக்கம் Registered No.	මිලට ගත් දිනය கொள்வனவுத் தேதி Date of purchase
1- Motor Car	Toyota	HC 3971	2015
2. Motor Car (wife)	Toyota	65-5918	1999
3 " " (wife)	Maruti Alto	KJ 6708	2019

14. නියමිත දිනයේ දී ඔබට හෝ ඔබේ භාර්යාවට/ස්වාමිපුරුෂයාට හෝ ඔබේ යම් දරුවකුට* අයිතිව තිබෙන තැනහොත් ඔබ, ඔබේ භාර්යාව/ස්වාමිපුරුෂයා හෝ ඔබේ යම් දරුවකු සත්තකයේ තිබෙන සියලු නිශ්චල දේපළ පිළිබඳ සම්පූර්ණ විස්තර සඳහන් කරන්න.

விதிக்கப்பட்ட தேதியன்று உம்மிடம், உமது வாழ்க்கைத் துணையிடம் அல்லது பிள்ளைகளுள்* எவரிடமும் சொந்தத்திலிருந்த அல்லது உடைமையிலிருந்த அசைவற்ற எல்லா ஆதனமும் பற்றிய முழு விபரங்களையும் தருக :—

Give full particulars of all immovable property owned or possessed by you, your spouse or any of your children* as at the prescribed date.

ඉවමේ නම காணியின் பெயர் Name of Land	පිහිටීම அமைவிடம் Situation	අත්කරගනු ලැබුවේ කවුරුන් විසින් ද යන වග யாரால் கொள்ளப்பட்டது By whom acquired	අත්කරගනු ලැබුවේ කවුරුන්ගෙන් ද යන වග யாரிடமிருந்து கொள்ளப்பட்டது From whom acquired	අත්කරගනු ලැබුවේ කෙසේද යන වග (තෑග්ගක් ද මිලට ගැනීමක් ද) எவ்வாறு கொள்ளப் பட்டது (நன்கொடையா அல்லது கொள்வனவா) How acquired (Gift or purchase)	ඔප්පුවේ දිනය සහ අංකය உறுதியின் தேதியும் இலக்கமும் Date and No. of Deed	නොතාරිස්ගේ නම தொத்தாரிசின் பெயர் Name of Notary	කෘෂිකාර්මික ඉඩමක් ද නැතහොත් මුදු ඉඩමක් ද යන වග கமத்தொழிற் காணியா அல்லது வெற்றுக் காணியா Whether Agricultural or bare land
2nd floor flat - 48 The Mammy Tower Housing Complex Narahenpita	48/2/1	by life	NHDC	purchase		Flats given to public Servant	

කෘෂිකාර්මික දේපළ සම්බන්ධයෙන් පහත සඳහන් විස්තර සපයන්න :—

கமத்தொழில் ஆதனம் தொடர்பில் பின்வரும் விபரங்களைத் தருக :—

In respect of Agricultural property give the following particulars:

ඉඩමේ නම் காணியின் பெயர் Name of Land	වවා ඇති බෝගයේ නම் (තේ, රබර් ආදි වශයෙන්) வளர்க்கப்படும் பயிரின் தன்மை (தேயிலை, இறப்பர் முதலியன்) Nature of crop grown (Tea, Rubber, etc.)	අක්කර ගණන ஏக்கர் அளவு: Acreage			ඔබ විසින් ඉදිකරන ලද ගොඩනැගිලි කවරේ ද යන වග உம்மால் நிருமாணிக்கப்பட்ட கட்டிடங்களின் தன்மை Nature of buildings constructed by you
		මේරූ முதிர்ந்தது Mature	නොමේරූ முதிராதது Immature	වවා නැති பயிரிடப்படாதது Not planted	

නිවාස දේපළ සම්බන්ධයෙන් පහත සඳහන් විස්තර සපයන්න :—

வீட்டு ஆதனம் தொடர்பில் குறிப்பிடுக :—

In respect of house property state:—

ඉඩමේ නම் காணியின் பெயர் Name of Land	තක්සේරු අංකය மதிப்பீட்டு இலக்கம் Assessment	ලැබෙන කුලිය பெறப்பட்ட வாடகை Rent received	ඉදිකළ දිනය நிருமாணத் தேதி Date of Construction
A 13/2/1 Maruthi'ing Town Hairing Complex	16 2/1 Maryala Mas Cafe	Rs 40,000/- per month	Begin 19[illegible]

15. ඔබ හෝ ඔබේ භාර්යාව/ස්වාමිපුරුෂයා හෝ ඔබේ යම් දරුවකු* කිසියම් මුදලක් ණයට ගෙන තිබේද ? එසේ නම්, පහත සඳහන් විස්තර සපයන්න :—

நீர், உமது வாழ்க்கைத் துணை அல்லது பிள்ளைகளுள்* எவரும் ஏதேனும் பணம் கடன் வாங்கியிருக்கிறீர்களா ? அவ்வாறெனின், குறிப்பிடுக :—

Have you, your spouse or any of your children* borrowed any money? If so state:—

ණයට ගත් මුදල் கடனாகப் பெறப்பட்ட தொகை Amount borrowed	ණයටගත් දිනය அத்தகைய கடன் வாங்கிய தேதி Date of such Borrowing	ණයට ගත්තා ලද්දේ යම් ආයතනයකින් හෝ යම් තැනැත්තකුගෙන් ද ඒ ආයතනයේ හෝ තැනැත්තාගේ නම සහ ලිපිනය எந்நிறுவனத்திடமிருந்து அல்லது எவ்வாளிடமிருந்து கடன் பெறப்பட்டதோ அந்நிறுவனத்தின் அல்லது அவ்வாளின் பெயரும் முகவரியும் Name and address of institution or person from whom borrowed	තබන ලද ඇපය அளிக்கப்பட்ட பிணைப் பொறுப்பு Security offered	ඔප්පුවේ අංකය සහ නොතාරිස් ගේ නම உறுதியின் இலக்கமும் நொத்தாரிசின் பெயரும் Deed No. and Name of Notary	නියමිත දිනයේ දී ණය තිබුණු මුදල் விதிக்கப்பட்ட தேதியன்று கொடுக்க வேண்டிய கடன் தொகை Amount owing at prescribed date

'ඇ' කොටස

பாகம் 'ஆ'

PART 'B'

පළමුවෙන්ම ප්‍රකාශයක් කිරීමට නියමිත වූ දින පැවති වත්කම් හා බැරකම් පිළිබඳ ප්‍රකාශය.

(වාර්ෂික ප්‍රකාශය කරන තැනැත්තන් විසින් පමණක් සම්පූර්ණ කළ යුතුය)

வெளிப்படுத்துகையொன்று செய்வதற்கு முதலில் தேவைப்படுத்தப்பட்ட தேதியன்று இருந்தவாறான சொத்துக்கள், பொறுப்புக்கள் பற்றிய வெளிப்படுத்துகை

(வருடாந்த வெளிப்படுத்துகையைச் செய்கின்ற ஆட்களினால் மட்டுமே பூரணப்படுத்தப்பட வேண்டியது)

Declaration of Assets and Liabilities as at the date of first being required to make a declaration

(To be completed by persons making the annual declaration only)

1. කිසියම් තැනැත්තෙක් ඔබ, ඔබේ භාර්යාව/ස්වාමිපුරුෂයා හෝ ඔබේ යම් දරුවකු* වෙනුවෙන් කිසියම් දේපළක් භාරයක් වශයෙන් දරුවේද ? එසේ නම් එම දේපළෙහි නම, ප්‍රමාණය සහ පිහිටීම ද එය අත්කර ගැනීමේ දිනය ද ඇතුළත් සම්පූර්ණ විස්තර සඳහන් කරන්න.

   உமக்காக, உமது வாழ்க்கைத் துணைக்காக அல்லது உமது பிள்ளைகளுள் * எவருக்காகவும் ஏதேனும் ஆதனத்தை எவரேனுமொருவர் நம்பிக்கைப்பொறுப்பில் வைத்திருந்தீர்களா? அவ்வாறெனின், ஆதனத்தின் பெயர், பரப்பளவு, அமைவிடம், கொள்ளப்பட்ட தேதி என்பன உட்பட முழு விபரங்களையும் தருக.

   Did anyone hold any property in trust for you, your spouse or any of your children*? If so, give full particulars, including name, extent and situation of property and date of acquisition.

   .....

   .....

   .....

2. ඔබ, ඔබේ භාර්යාව/ස්වාමිපුරුෂයා හෝ ඔබේ යම් දරුවකු* කිසියම් දේපළක් යම් කෙනකු වෙනුවෙන් භාරයක් වශයෙන් දරුවේද ? එසේ නම් ඉහත අංක 1 හි අසා ඇති අයුරු සම්පූර්ණ විස්තර සපයන්න.

   நீர், உமது வாழ்க்கைத் துணை அல்லது உமது பிள்ளைகளுள் * எவரும் ஏதேனும் ஆதனத்தை எவரேனுமொருவருக்காக நம்பிக்கைப் பொறுப்பில் வைத்திருந்தீர்களா ?

   அவ்வாறெனின், மேலே 1 ல் கேட்கப்பட்டுள்ளவாறான முழு விபரங்களையும் தருக.

   Did you, your spouse or any of your children* hold any property in trust for anyone? If so, give full particulars as called for in 1 above.

   .....

   .....

   .....

3. ආදායම් බදු ලිපිගොනු අංකය / வருமான வரிக் கோப்பு இலக்கம் / Income Tax file number } .....

4. ඔබට, ඔබේ භාර්යාවට/ස්වාමිපුරුෂයාට හෝ ඔබේ යම් දරුවකුට* තැපැල් කාර්යාල ඉතිරිකිරීමේ බැංකුව සහ ජාතික ඉතිරිකිරීමේ බැංකුව ඇතුළු ශ්‍රී ලංකාවේ හෝ විදේශයක යම් බැංකුවල ගිණුම් (ජංගම ගිණුම්, ඉතිරිකිරීමේ ගිණුම්, ස්ථාවර ගිණුම් යනාදිය) කිසිවක් තිබුණේද ? එසේ නම්, පහත සඳහන් විස්තර සපයන්න :—

   உமக்கு, உமது வாழ்க்கைத் துணைக்கு அல்லது உமது பிள்ளைகளுள் * எவருக்கும் அஞ்சல் அலுவலகச் சேமிப்பு வங்கியும் தேசிய சேமிப்பு வங்கியும் உட்பட இலங்கையில் அல்லது வெளிநாட்டில் உள்ள எவையேனும் வங்கிகளில் (நடப்புக் கணக்குகள், சேமிப்புக் கணக்குகள், நிலையான வைப்புக்கள் முதலிய) எவையேனும் கணக்குகள் இருந்தனவா ? அவ்வாறெனின், குறிப்பிடுக :—

   Did you, your spouse or any of your children* have any accounts (Current Accounts, Savings Accounts, Fixed Deposits, etc.) in any Banks in Sri Lanka or abroad including Post Office Savings Bank and National Savings Bank? If so state:–

බැංකුවේ නම සහ ලිපිනය வங்கியின் பெயரும் முகவரியும் Name and Address of Bank	ගිණුම් හිමියාගේ නම கணக்கு வைத்திருப்பவரின் பெயர் Name of Account Holder	ගිණුම් අංකය கணக்கு இலக்கம் Account Number	ගිණුම විවෘත කළ දිනය கணக்குத் திறக்கப்பட்ட தேதி Date on which account was opened	නියමිත දිනයේ දී පැවති ශේෂය விதிக்கப்பட்ட தேதியிலிருந்த மீதி Balance at prescribed date

5. ඔබ හෝ ඔබේ භාර්යාව/ස්වාමිපුරුෂයා හෝ ඔබේ යම් දරුවකු* ඉතිරිකිරීමේ සහතික පත්‍රවල හෝ අයබදු සහතිකවල හෝ සුරැකුම්පත්වල කිසියම් මුදලක් ආයෝජනය කර තිබුණේද ? එසේ නම්, පහත සඳහන් විස්තර සපයන්න :—

நீர், உமது வாழ்க்கைத் துணை அல்லது உமது பிள்ளைகளுள் * எவரும் சேமிப்புச் சான்றிதழ்களில், வரி ஒதுக்குச் சான்றிதழ்களில் அல்லது பிணைப் பத்திரங்களில் ஏதேனும் பணத்தை முதலீடு செய்திருந்தீர்களா ? அவ்வாறெனின், குறிப்பிடுக :—

Had you, your spouse or any of your children* invested any money in Savings Certificates, Tax Reserve Certificates or Government Securities? If so state:–

සහතිකය හිමියාගේ නම් சான்றிதழ் வைத்திருப்பவரின் பெயர் Name of Holder of Certificate	සහතික ගණන சான்றிதழ்களின் எண்ணிக்கை Number of Certificates	නිකුත් කළ දිනය සහ ස්ථානය வழங்கப்பட்ட தேதியும் இடமும் Date and Place of Issue	ආයෝජ முதலீட்டுத் Amount of I

6. ඔබ හෝ ඔබේ භාර්යාව/ස්වාමිපුරුෂයා හෝ ඔබේ යම් දරුවකු* පොරොන්දු නෝට්ටු, චෙක්පත් හෝ වෙනත් සුරැකුම් මත හෝ නිශ්චල දේපළ උකසට තබා ගෙන යම් පුද්ගලයකුට, සමාගමකට හෝ හවුල් ව්‍යාපාරයකට යම් මුදලක් ණයට දී තිබුණේද ? පහත සඳහන් විස්තර සපයන්න :—

நீர், உமது வாழ்க்கைத் துணை அல்லது உமது பிள்ளைகளுள் * எவரும், எவரேனும் தனியாளுக்கு, ஏதேனும் கம்பனிக்கு அல்லது பங்கு வாக்குறுதிப் பத்திரங்கள் மீது, காசோலைகள் மீது அல்லது வேறு பிணைப்பொறுப்பின் மீது அல்லது அசைவுள்ள அல்லது அசைவற்ற அடைமானம் வைத்ததன் மீது ஏதேனும் பணத்தைக் கடன் கொடுத்திருந்தீர்களா ? அவ்வாறெனின், குறிப்பிடுக :—

Had you, your spouse or any of your children* loaned any money to any individual, company or partnership on promissory notes or other security or on the hypothecation of movable property? If so state:–

ණය ගැනුම්කරුගේ නම සහ ලිපිනය கடன் வாங்கியவரின் பெயரும் முகவரியும் Name and Address of Borrower	ණය මුදල දුන් දිනය සහ ණය මුදලේ ප්‍රමාණය கடன் வழங்கப்பட்ட தேதியும் தொகையும் Date and Amount loaned	පොලී ප්‍රමාණය வட்டி வீதம் Rate of Interest	ඔප්පුවේ අංකය සහ දිනය உறுதியின் இலக்கமும் தேதியும் No. and Date of Deed	නොතාරිස්ගේ நொத்தாரிசின் Name of No

7. ඔබ හෝ ඔබේ භාර්යාව/ස්වාමිපුරුෂයා හෝ ඔබේ යම් දරුවෙක්* යම් ස්කන්ධ, කොටස් හෝ ඍණ පත්‍ර සතුව සිටියේ ද ? එසේ නම් සඳහන් විස්තර සපයන්න :—

நீர், உமது வாழ்க்கைத் துணை, அல்லது உமது பிள்ளைகளுள் * எவரும், எவையேனும் பங்குத்தொகுதிகள், பங்குகள் அல்லது தொகுதிக் கடன் பத்திரங்கள் வைத்திருந்தீர்களா ? அவ்வாறெனின், குறிப்பிடுக :—

Did you, your spouse or any of your children* hold any stocks, shares or debentures? If so state:–

කොටස් හිමියාගේ නම பங்குடையவரின் பெயர் Name of Shareholder	සමාගමේ නම සහ ලිපිනය கம்பனியின் பெயரும் முகவரியும் Name and Address of Company	සතු කොටස් ගණන வைத்திருக்கப்படும் பங்குகளின் எண்ணிக்கை Number of shares held	මිල දී දින கொள்வ தேதி Date purch

8. ඔබ හෝ ඔබේ භාර්යාව/ස්වාමිපුරුෂයා හෝ ඔබේ යම් දරුවකු* යම් ව්‍යාපාරයක යම් මුදලක් ආයෝජනය කර තිබුණේද ? එසේ නම්, ඒ ආයෝජනය පිළිබඳ සම්පූර්ණ විස්තර සපයන්න :—

நீர், உமது வாழ்க்கைத் துணை அல்லது உமது பிள்ளைகளுள் * எவரும் ஏதேனும் தொழில் முயற்சியில் ஏதேனும் பணத்தை முதலீடு செய்திருந்தீர்களா ? அவ்வாறெனின், முதலீடு செய்யப்பட்ட தேதியும் தொகையும் உட்பட அத்தகைய முதலீடு பற்றிய முழு விபரங்களையும் தருக.

Had you, your spouse or any of your children* invested any monies in any business venture? If so, give full particulars of such investment.

9. ඔබට හෝ ඔබේ භාර්යාවට/ස්වාමිපුරුෂයාට හෝ ඔබේ යම් දරුවකුට* විදේශයක යම් වත්කම් තිබුණේ ද ? එසේ තිබේ නම්, රටේ නම, ඒ වත්කම්වල ස්වභාවය සහ ඒ ආයෝජනය කළ දිනය සඳහන් කරන්න.

உமக்கு, உமது வாழ்க்கைத்துணைக்கு அல்லது உமது பிள்ளைகளுள்* எவருக்கும் வெளிநாட்டில் எவையேனும் சொத்துக்கள் இருந்தனவா ? அவ்வாறெனின், நாட்டின் பெயரையும், அத்தகைய சொத்துக்களின் தன்மையையும் முதலீட்டுத் தேதியையும் குறிப்பிடுக.

Had you, your spouse or any of your children* any assets abroad? If so state the name of the country, nature of such assets and date of investment.

10. නියමිත දිනයේ දී ඔබ වෙත හෝ වෙනත් යම් තැනැත්තකුගේ භාරයේ තිබුණු ඔබ සතු මුදල් කවරේදැයි විස්තර කොට මුදලේ ප්‍රමාණය ද ඒ තැනැත්තාගේ නම සහ ලිපිනය ද සඳහන් කරන්න.

விதிக்கப்பட்ட தேதியன்று உம்மிடமிருந்த அல்லது வேறு எவரேனும் ஆளின் வட்டுக்காப்பிலிருந்த உமது காசு விபரங்களைத் தருவதுடன் அத்தொகையையும், அத்தகைய ஆளின் பெயரையும் முகவரியையும் குறிப்பிடுக.

Give details of your cash you had with you or in the custody of any other person at the prescribed date and state amount and name and address of such person.

11. ඔබට හෝ ඔබේ භාර්යාවට/ස්වාමිපුරුෂයාට හෝ ඔබේ යම් දරුවකුට* යම් බැංකුවක සුරක්ෂිතාගාරයක් තිබුණේ ද ? එසේ නම්, බැංකුවේ නම සහ ලිපිනය ද එම සුරක්ෂිතාගාරය කුලියට ගත් දිනය සහ එහි අඩංගු දේවල් සඳහන් කරන්න.

உமக்கு, உமது வாழ்க்கைத் துணைக்கு அல்லது உமது பிள்ளைகளுள்* எவருக்கும் ஏதேனும் வங்கியில் காப்பான வைப்பு நிலவறையொன்று உள்ளதா ? அவ்வாறெனின், வங்கியின் பெயரையும் முகவரியையும், அத்தகைய நிலவறையானது வாடகைக்குப் பெறப்பட்ட தேதியையும், அத்துடன் அதிலிருந்த வற்றையும் குறிப்பிடுக.

Had you your spouse or any of your children* a safe deposit vault in any Bank? If so state name and address of Bank, date on which such vault was rented out, contents at prescribed date.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

12. ආභරණ, (කැපූ හෝ නොකැපූ) මැණික් ගල්, රන් හෝ රිදී ඔබට හෝ ඔබේ ස්වාමිපුරුෂයාට/භාර්යාවට හෝ ඔබේ යම් දරුවකුට* අයිතිව, නැතහොත් ඔබ හෝ ඔබගේ ස්වාමිපුරුෂයා/භාර්යාව හෝ, ඔබේ දරුවන් අතුරින් යම් දරුවකු සන්තකව තිබුණේ ද ? එසේ නම්, ඒ ද්‍රව්‍යවල විස්තරයක් සඳහන් කරන්න.

நீரோ உமது வாழ்க்கைத் துணையோ உமது பிள்ளைகளில் * எவருமோ நகைகளை, (பட்டைதீட்டப்பட்ட அல்லது பட்டைதீட்டப்படாத) விலையுயர்ந்த கற்களை, தங்கத்தை அல்லது வெள்ளியைச் சொந்தமாக அல்லது உடைமையாக வைத்திருக்கின்றீர்களா ? அவ்வாறெனின், அத்தகைய பொருள்களின் விவரத்தைத் தருக.

Did you or your spouse or any of your children* own or possess jewellery, precious stones (cut or uncut), gold or silver? If so give a description of such articles.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

13. ඔබට හෝ ඔබේ භාර්යාවට/ස්වාමිපුරුෂයාට හෝ ඔබේ යම් දරුවකුට* යම් මෝටර් වාහන, මෝටර් බෝට්ටු හෝ වෙනත් බලවේග වාහන අයිතිව තිබුණේද ? එසේ නම්, පහත සඳහන් විස්තර සඳහන් කරන්න :—

உமக்கு, உமது வாழ்க்கைத் துணைக்கு அல்லது உமது பிள்ளைகளுள் * எவருக்கும் எவையேனும் மோட்டார் வாகனங்கள், மோட்டார்ப் படகுகள் அல்லது விசையால் இயங்கும் வேறு வாகனங்கள் சொந்தமாக இருந்தனவா ? அவ்வாறெனின், குறிப்பிடுக :—

Did you, your spouse or any of your children* own any motor vehicles, motor boats or other power driven vehicles? If so, state:

වාහනය කුමක්ද යන වග வாகனத்தின் மாதிரி Type of Vehicle	වර්ගය தயாரிப்பு Make	ලියාපදිංචි අංකය பதிவுசெய்யப்பட்ட இலக்கம் Registered No.	මිලට ගත් දිනය கொள்வனவுத் தேதி Date of Purchase

14. නියමිත දිනයේ දී ඔබට හෝ ඔබේ භාර්යාවට/ස්වාමිපුරුෂයාට හෝ ඔබේ යම් දරුවකුට* අයිතිව තිබුණු තැනහොත් ඔබ, ඔබේ භාර්යාව/ස්වාමිපුරුෂයා හෝ ඔබේ යම් දරුවකු සන්තකයේ තිබුණු සියලු නිශ්චල දේපළ පිළිබඳ සම්පූර්ණ විස්තර සඳහන් කරන්න.

விதிக்கப்பட்ட தேதியன்று உம்மிடம், உமது வாழ்க்கைத் துணையிடம் அல்லது உமது பிள்ளைகளுள் * எவரிடமும் சொந்தத்திலிருந்த அல்லது உடைமையிலிருந்த அசைவற்ற எல்லா ஆதனமும் பற்றிய முழு விபரங்களையும் தருக :—

Give full particulars of all immovable property owned or possessed by you, your spouse or any of your children* as at the prescribed date:-

ඉඩමේ නම காணியின் பெயர் Name of Land	පිහිටීම அமைவிடம் Situation	අත්කරගනු ලැබුවේ කවුරුන් විසින් ද යන වග யாரால் கொள்ளப்பட்டது By whom acquired	අත්කරගනු ලැබුවේ කවුරුන්ගෙන් ද යන වග யாரிடமிருந்து கொள்ளப்பட்டது From whom acquired	අත්කරගනු ලැබුවේ කෙසේද යන වග (තෑග්ගක් ද මිලට ගැනීමක් ද) எவ்வாறு கொள்ளப்பட்டது (நன்கொடையா அல்லது கொள்வனவா) How acquired (Gift or purchase)	ඔප්පුවේ දිනය සහ අංකය உறுதியின் தேதியும் இலக்கமும் Date and No. of Deed	නොතාරිස්ගේ නම நொதாரிஸ்ஸின் பெயர் Name of Notary	කෘෂිකාර්මික ඉඩමක් ද නැතහොත් මුවු ඉඩමක් ද යන වග கமத்தொழிற் காணியா அல்லது வெற்றுக் காணியா Whether Agricultural or bare land

කෘෂිකාර්මික දේපළ සම්බන්ධයෙන් පහත සඳහන් විස්තර සපයන්න :—

கமத்தொழில் ஆதனம் தொடர்பில் பின்வரும் விபரங்களைத் தருக :—

In respect of Agricultural property give the following particulars :-

ඉඩමේ නම காணியின் பெயர் Name of Land	වවා ඇති බෝගයේ නම (තේ, රබර් ආදි වශයෙන්) வளர்க்கப்படும் பயிரின் தன்மை (தேயிலை, இறப்பர் முதலியன) Nature of crop grown (Tea, Rubber, etc.)	අක්කර ගණන ஏக்கர் அளவு Acreage			ඔබ විසින් ඉදිකරන ලද ගොඩනැගිලි කවරේ ද යන වග உம்மால் நிருமாணிக்கப்பட்ட கட்டிடங்களின் தன்மை Nature of Buildings Constructed by you
		මේරූ முதிர்ந்தது Mature	නොමේරූ முதிராதது Immature	වවා නැති பயிரிடப்படாதது Not planted	

නිවාස දේපළ සම්බන්ධයෙන් පහත සඳහන් විස්තර සපයන්න :—

வீட்டு ஆதனம் தொடர்பில் குறிப்பிடுக :—

In respect of house property state:-

ඉඩමේ නම காணியின் பெயர் Name of Land	තක්සේරු අංකය மதிப்பீட்டு இலக்கம் Assessment No.	ලැබෙන කුලිය பெறப்பட்ட வாடகை Rent received	ඉදිකළ දිනය நிருமாணத் தேதி Date of Construction

15. ඔබ හෝ ඔබේ භාර්යාව/ස්වාමිපුරුෂයා හෝ ඔබේ යම් දරුවකු* කිසියම් මුදලක් ණයට ගෙන තිබුණේද ? එසේ නම්, පහත සඳහන් විස්තර සපයන්න :—

நீர், உமது வாழ்க்கைத்துணை அல்லது உமது பிள்ளைகளுள் * எவரும் ஏதேனும் பணம் கடன் வாங்கியிருந்தீர்களா ? அவ்வாறெனின், குறிப்பிடுக :—

Had you, your spouse or any of your children* borrowed any money? If so state:-

ණයට ගත් මුදල கடனாகப் பெறப்பட்ட தொகை Amount borrowed	ණයට ගත්දිනය அத்தகையகடன் வாங்கிய தேதி Date of such Borrowing	ණයට ගත්තා ලද්දේ යම් ආයතනයකින් හෝ යම් තැනැත්තකුගෙන් ද ඒ ආයතනයේ හෝ තැනැත්තාගේ නම සහ ලිපිනය எந்நிறுவனத்திடமிருந்து அல்லது எவ்வாளிடமிருந்து கடன் பெறப்பட்டதோ அந்நிறுவனத்தின் அல்லது அவ்வாளின் பெயரும் முகவரியும் Name and address of institution or person from whom borrowed	තබන ලද ඇපය அளிக்கப்பட்ட பிணைப் பொறுப்பு Security offered	ඔප්පුවේ අංකය සහ නොතාරිස්ගේ නම உறுதியின் இலக்கமும் நொத்தாரிசின் பெயரும் Deed No. and Name of Notary	කියමන දිනයේ දී ණය තිබුණු මුදල විතිර්කප්පට්ට දිනයන්හි කොටුක්ක වේණ්ටිය කටන් තොකෙ Amount owing at prescribed date

..... මා විසින් මෙහි දෙන ලද පිළිතුරු සහ කරන ලද ප්‍රකාශ සත්‍ය හා නිවැරදි බව ගෞරව බහුමානයෙන් අවංකව සහ සත්‍ය ලෙස මෙයින් ප්‍රකාශ කොට ..... එන මම, ප්‍රතිඥ දෙමි/දිවුරමි.

.....

.....

இதன்கண் என்னால் தரப்பட்டுள்ள பதில்களும் அளிக்கப்பட்டுள்ள கூற்றுக்களும் உண்மையானவை என்றும் செம்மையானவை என்றும், எனக்கு, என் வாழ்க்கைத் துணைக்கு புதல்வர்களுக்கு, புதல்விகளுக்குச் சொந்தமான் அல்லது என்னால், என் வாழ்க்கைத் துணையினால், புதல்வர்களினால், புதல்விகளினால் உடைமையில் வைக்கப்பட்டுள்ளவையான அசைவுள்ள அல்லது அனசவற்ற எல்லா ஆதனங்கள் பற்றியும் பூரண வெளிப்படுத்துகை செய்துள்ளேன் என்றும் இத்தால் பயபக்தியாகவும் நேர்மையாகவும் உண்மையாகவும் வெளிப்படுத்துவதுடன் அவ்வாறே உறுதியும்/சத்தியமும் செய்கிறேன்.

I, ... do hereby solemnly, sincerely and truly declare and affirm/swear that the answers given and the statements made by me herein are true and accurate.

අත්සන/ கையொப்பம்/ Signature.

20 22 ..... මස ..... වන දින වූ මෙදින මා ඉදිරියේ දී දිවුරන ලදී/ප්‍රතිඥ දෙන ලදී.

20 ..... ආම් ඇණ්ටු ..... මාදම් ..... ආම් නාළාකිය ඉන්‍රු

..... என்னுமிடத்தில் என் முன்னிலையில் சத்தியம்/உறுதி செய்யப்பட்டது.

Sworn/affirmed to at ..... on this ..... day of ..... 20 ..... before me.

.....

දිවුරුම්-කොමසාරිස්/සාම විනිශ්චයකරු.
சத்திய ஆணையாளர்/சமாதான நீதிவான்.
Commissioner of Oaths/Justice of the Peace.

ඩඩ්ලි කලංසූරියඅරච්චි
முல் திவயின சுஹ சாம் வினிசுரு
74, මහායාය වත්ත,
கொரகாபிடிய, பிரியன்தல.

* මෙම පනතේ කාර්යයන් සඳහා—
இச்சட்ட நோக்கங்களுக்காக—
For the purposes of this law

'"වත්කම් හා බැරකම්" යන්නෙන් ශ්‍රී ලංකාව තුළ හෝ ශ්‍රී ලංකාවෙන් පිටත වූ වත්කම් හා බැරකම් අදහස් වන අතර ප්‍රකාශකට සම්පූර්ණයෙන් ම හෝ කොටසක් හෝ අයිතිව ඇති වංචල හා නිශ්චල දේපළ ද, ප්‍රකාශකට වැඩදායි සම්බන්ධතාවක් ඇති යම් දේපළක් ද ප්‍රකාශය අදාළ වන කාලසීමාව ඇතුළත ප්‍රකාශක විසින් ඔහුගේ කලත්‍රයා හෝ දරුවන් නමින් අත්කර ගත්තා ලද යම් දේපළක් ද මිට ඇතුළත් වේ.'

*" சொத்துக்களும் பொறுப்புக்களும் " என்பது இலங்கையிலும் இலங்கைக்கு வெளியேயும் இருக்கின்ற சொத்துக்களும் பொறுப்புக்களும் எனப் பொருள்படுவதுடன் முழுமையாகவோ அல்லது பகுதியாகவோ வெளிப்படுத்துனரினால் சொந்தமாக வைத்திருக்கப்படுவதும், வெளிப்படுத்துனர் பயன்பெறும் அக்கறைகொண்டுள்ளதும். வெளிப்படுத்துகை தொடர்புறுத்தும் காலப்பகுதியின்போது வெளிப்படுத்துனரினால் அவரது வாழ்க்கைத் துணையின் அல்லது பிள்ளையின் பெயரில் கொள்ளப்பட்டதுமான ஏதேனும் அசைவுள்ள ஆதனத்தையும் அசைவற்ற ஆதனத்தையும் உள்ளடக்கும்.'

*"assets and liabilities" means assets and liabilities in and outside Sri Lanka, and includes movable and immovable property owned by the declarant in whole or in part, any property in which the declarant has a beneficial interest and any property acquired by the declarant during the period to which the declaration relates, in the name of his spouse or child. '

' දරුවකු ' යන්නෙන්—
" பிள்ளைகள் " என்பது—
'Children' means–

(අ) අවිවාහක වූද, වයසින් අවුරුදු දහ අටට අඩු වූද, දරුවකු හෝ;
(அ) திருமணமாகாதவராகவும் பதினெட்டு வயதிற்குக் குறைவானவருமான பிள்ளைகள் என்று ; அல்லது
(a) children who are unmarried and under 18 years of age, or

(ආ) වයසින් අවුරුදු දහ අටක් හෝ ඊට වැඩි වූ නමුත් තම පියාගෙන්/මවගෙන් හෝ දෙමව්පියන්ගෙන් යැපෙන දරුවකු
(ஆ) பதினெட்டு வயதடைந்த அல்லது அதற்கு மேற்பட்ட வயதுடைய, ஆனால் அவரினது பெற்றோரில் அல்லது பெற்றோர்களில் தங்கிவாழுகின்ற பிள்ளைகள் என்று
(b) children who are 18 years of age or over but are dependant on their parent or parents

අදහස් වන අතර සුළු දරුවකු හෝ දරුකමට හදාගැනීමේ ආඥාපනත යටතේ හදාගත් දරුවකු ද ඊට ඇතුළත් වේ.
பொருளாகும் ; அத்துடன் மறுதுணைப் பிள்ளைகளையும் அல்லது மகவேற்புக் கட்டளைச் சட்டத்தின் கீழ் மகவேற்கப்பட்டுள்ள பிள்ளைகளையும் உள்ளடக்கும்.
and includes step children or children who have been adopted under the Adoption of Children Ordinance.